

50
1966 - 2016

வது அகவை



யாழ் இந்துக்கல்லூரியின்
சிரேஸ்ட் ஆசிரியர்
உயர் திரு.வி.தயாபாலன் (தயா)
அவர்களின்

பொன்விழாச்சிறப்பு மலர்
புரட்சியிந்தும்

09.09.2016

பாலாமிர்தம்

யாழ் இந்துக்கல்லூரியின்
சிரேஸ்ட் ஆசிரியர்
வி.தயாபாலன் அவர்களின்
தயா பொன் விழாச் சபை
யாழ்ப்பாணம்

வெளியீடு

தயா பொன் விழாச் சபை
யாழ்ப்பாணம்

பாலாமிர்தம்

யாழ் இந்துக்கல்லூரியின்
சிரேஸ்ட ஆசிரியர்
வி.தயாபாலன் அவர்களின்
தயா பொன் விழாச் சபை யாழ்ப்பாணம்

மலராசிரியர்
திரு.ஞான திருக்கேதீஸ்வரன்

“என் கடன் புணி செய்து கிடப்பதே”



மனம் முழுதாலும் மெய்யன்பால்
தினம் முக மலரும் புன்னகையால் - இத்
தினம் அகவையாம் பதிலும்
மனதாலவன் சிறுபாலன்

தயா பொன் விழாச்சபை
பாற்ப்பாணம்

தயாபாலனுடன் அவரது துகணவியார்



**யாழ் இந்துக்கல்லூரி ஆசிரியர்
வி.தயாபாலன் அவர்களின்
தயா பொன் விழா சபை**

2016

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நூல் :- பாலாமிர்தம்

வெளியீடு :- தயா மொன் விழா சபை

வருடம் - 10.09.2016

அளவு :- A5

மறைசிரியர் :- ஞானதிருக்கேதீஸ்வரன்

பதிப்பு :- முதல் பதிப்பு செப்ரெம்பர் 10

**அச்சுப்பதிப்பு :- புதிய கங்கை மிறிண்டேர்ஸ்
யாழ்ப்பாணம்.**



பொன் விழா வாழ்த்துச் செய்தி

யாழ்ப்பணாம் நாச்சிமார் கோவிழையை பிறப்பிடமாகக் கொண்ட விஜயசிங்கம் தயாபாலன் அவர்கள் அகவை 50 பூர்த்தி விழாவிற்கு வாழ்த்துவதில் ஆனந்தம் அடைகின்றேன். யாழ் மத்திய கல்லூரியிலும், யாழ் இந்துக்கல்லூரியிலும் நீண்ட காலம் அரிய சேவையாற்றி வரும் ஆசிரியரை நன்கு அறிவேன் இவரது அச்சக சேவை பலரின் வாழ்வு வளம் பெற பயன் பெற உதவியுள்ளது. இவரின் கல்வி பணியும், இதர பணிகளும் மேலும் சிறக்க இந்நாளில் வாழ்த்துகின்றேன்.

வாழ்க வளமுடன்

கலாநிதி ஆறு தருமருகன்

**தலைவர் துர்க்கா தேவஸ்தானம்
தெல்லப்பை**



**யாழ் இந்துக்கல்லூரியின் ச்ரேஸ்ட் ஆசிரியர்
உயர் திரு. விஜயசங்கர் தயார்பாலன் அவர்களின்
பொன் விழாவின் போது பேராசிரியர் க.தேவராசா
அவர்களினால் அனுப்பப்பட்ட
வாழ்த்துச் செய்தி**

யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரியின் ஆசிரியர் உயர் திரு தயார்பாலன் அவர்களின் ஐம்பது அகவை நிறைவு விழாவிற்கு வாழ்த்துச் செய்தி வழங்குவதில் மட்டற்ற மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். யாழ்ப்பாணம் மத்திய கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரி போன்ற பெருமைக்குரிய தேசிய பாடசாலைகளில் ஆசிரியராக பணியாற்றும் வாழ்ப்பு இருந்தமை அவரது கற்பித்தல் திறமைக்கும் மாணவர் ஆசிரியர் உறவுக்கும் எடுத்துக்காட்டாகும். மாணவர்களை கற்பிப்பதிலும் வழி நடத்துவதிலும் அவருக்கிருந்த ஆளுமையே அவரை மாணவர் உலகில் கலங்கரை விளக்காக திகழ வைத்துள்ளது. தன்னடக்கமும் தியாக சிந்தையும் கொண்ட அவரை பாடசாலைகள் மட்டுமல்லாது முழுச்சமூகமும் நன்றியாக வைத்திருக்க விரும்புகின்றது எனக் கூறினால் அது மிகையொன்றுமில்லை. அவர் பணியாற்றிய எல்லாப் பாடசாலைகளிலும் புகழ் மிக்க ஆசிரியராக இருந்தமை மட்டுமன்றி பாடசாலைகளில் புறச் செயற் பாடுகளுக்கு ஒத்துழைப்பு வழங்கியவராக அவர் விளங்கியமை மகிழ்ச்சிக்குரியதாகும்.

ஆசிரியர் திரு தயார்பாலன் அவர்கள் பத்துறை ஆளுமை கொண்ட ஆசிரியர் என்பதை எவரும் மறுக்க முடியாது. அச்சத்தொழிலில் ஈர்ப்பவனாக அவர் திகழ்ந்த காரணத்தால் அச்சத்தொழிலுக்காக கங்கை பிறிண்டீர்ட்ஸ் எனும் நிறுவனத்தை உருவாக்கி அதன் ஓரம் குறைந்த செலவிலும் கூடிய தூரத்திலும் பல புத்தகங்களை அச்சிட்டு வெளியிடும் ஆற்றலைக் கொண்டிருந்தார். குறைந்த காலத்தில் தூயான புத்தகங்களை வெளியிடும் ஆற்றல் அவருக்கு இருந்த காரணத்தால் எழுது பல்கலைக்கழக நண்பர்கள் பலர் அவரிடம் பல புத்தகங்களை அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டிருப்பதனை நான் அறிவேன். அது மட்டுமல்ல பொன் விழா மலர்கள், மணி விழா மலர்கள், பவள விழா மலர்கள் என பலவற்றை கவர்ச்சி மிக்க நூலாக்கி சமூகத்திற்கு வழங்கியிருப்பது அவரது அச்சிதம் திறமைக்கு சான்றாகும்.

திரு. தயாபாலன் எனது குடும்ப நண்பர் எனக் கூறிக் கொள்வதில் பெருமையும் மகிழ்ச்சியும் அடைகின்றேன். அவரது மனைவி வணிகத் தைக்கற்ற எனது மாணவி என்ற காரணத்தால் எமது குடும்ப உறவு பமமானதாக இருந்தது. எம்மை பொறுத்தவரை அவரது குடும்பம் பங்குபற்றாமல் எந்தவொரு விழாவும் நடைபெறுவதில்லை. இதன் காரணம் இருக்கமான குடும்ப உறவைப்பேணி வரும் குடும்பங் களாக இருந்து வருகின்றோம். இன்று பொன் விழாக்கானும் திரு. தயாபாலன் அவர்கள் எதிர்காலத்தில் மேலும் சீரும் சிறப்புமாக வாழ் ந்து மணி விழா, பவள விழா, நூற்றாண்டு விழா என்பவற்றைக் காண வேண்டுகென வாழ்த்தி இனுவலில் பூராசசேகர நாபகன் பாதங் களை பணிகின்றேன்.

பேராசிரியர் க. தேவராசா

பாழும்பாணப்பல்கலைக்கழகம்

அன்புக்கும் நட்புக்கும் இலக்கணமானவர்

தம்பி தயாயாலனுக்கு பொன் விழா வாழ்த்து வழங்குவதில் மட்டற்ற மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். 35 ஆண்டுக்கு முன்னர் யாழ்ப்பாண மத்திய கல்லூரியிலே அறிமுகமான அவர் கல்லூரியிலேயே பணியாற்றிய ஆசிரியர்களில் வயதில் இளையவர் ஆனாலும் வயது வேறுபாடின்றி அனைவருடனும் அன்புடன் ஒன்றித்து உறவாடி பழகும் இனிய சுபாவமுடையவர். எப்போதும் முகமலர்ச்சியுடன் சினம் கொள்ளாமல் பண்புடன் எல்லோரையும் வசீகரிக்கும் இயல்பும் கொண்டவர் நண்பர்களின் அவரது மனம் மாசற்றது. பிரச்சினைகளை இலகுவாக கையாளுந் திறன் கொண்டவர். இளம் வயதிலேயே சுய தொழில் முயற்சிகளில் ஈடுபட்ட முயற்சியாளன். தன்னம்பிக்கையில் உயர்ந்த நம்பிக்கை உடையவர்.

வாழ்க்கையை மகிழ்ச்சியாக அனுபவிக்கும் நல்ல மனம் கொண்டவர்

எனது அன்புக்கும் நட்புக்கும் உரித்தான அவர் குடும்பத்தாருடன் சுகதேகியாக நீண்ட காலம் வாழ இறைவனைப் பிரார்த்திக்கின்றேன்.

A.புஷ்பேந்திரன் SLEAS
பிரதீக் கல்வியியல் பரீட்சை

எடுத்த கார்யத்தை நனைத்த மாத்திரத்தல் செய்து முடிக்கும்
ஆற்றல் கொண்ட பொன் ஷீடா நாயகனான
தருவாளர் தயாபாலன் அவர்களுக்கு எனது மனம்
நிறைந்த வாழ்த்துக்கள்

S.K.எழில்வேந்தன்

[அதிபர் யாழ் மத்திய கல்லூரி]

பொன்விழா கானும் தயாவே வாழ்க

எமது கல்லூரி ஆசிரியர் திரு.வி.தயாபாலன் அவர்கள் ஆசிரியர்
சேவைக்கு அணி செய்யும் உதாரணபுருசர். சிலருக்குத்தான் அவர்
களது பெயர் அவர்களது செயலில் அடையாளப்படுத்தப்படுகின்றது.
என்ற வகையிலும் வி.தயாபாலன் முதன்மைப்படுத்தப்படுகின்றார்.
எமது கல்லூரியின் கல்வி, பண்பாட்டு விளையாட்டு துறை அனைத்
திலும் அவரது பக்கம் படாத இடமே இல்லை என்று சொல்லும்
அளவுக்கு தன்னை கல்லூரியோடு ஒன்றினைத்து சேவையாற்றும்
ஒரு அன்பான ஆசான். எப்பணியினைக்கொடுத்தாலும் மனப்பூர்
வமாக ஏற்று சிறப்பாக செய்து முடிக்கும் கலை அவருக்கே உரியது.
இல்லை மாட்டேன் என்ற முடியாத சொற்களை அவரது வாழ்வில்
காண முடியாது. தானாக முன் நின்று தலைமை தாங்கும் பண்பும்
மற்றவரை நேசிக்கும் மனப்பாங்கும் எந்த செயற்பாடுகளிலும்
நிறைவை காண்கின்ற மனப்பக்குவமும் உடைய ஒரு உன்னத
ஆசிரியர் இவர் தனது 50வது பிறந்த தினத்தை கொண்டாடும் இச்
சந்தர்ப்பத்தில் இவரும் இவரது அன்பு துணைவியாரும் சீருடனும்
சிறப்புடனும் மேலும் பல்லாண்டு காலம் வாழ்ந்து சுகம் சிறக்க பணி
புரிய எல்லாம் வல்ல இறைவனை வணங்குவதுடன் நண்பர் வி.
தயாபாலன் அவர்களுக்கு இப்பிறந்தநாள் விழா எடுக்கும் அவரது
நண்பர்களுக்கும் என்றும் நன்றிகள்.

என்றும் அன்புடன்

ஐ.தயானந்தராஜா

அதிபர் யாழ் இந்துக்கல்லூரி

வாழ்யே நீ பல்லாண்டு

சீர்த்த முகத்துடன் வரவேற்கும் பண்புடைய விஜயசிங்கம் தயாபாலன் (பாலன்) அகவை ஐம்பது காண்பதை நம்பமுடியவில்லை. யாழ்ப்பாணம் சாந்தையர் மடம் ஸ்ரீ கற்பக விநாயகர் ஆலயச் சூழலில் வாழ்ந்தவர்கள் இன்று தீக்குக்கு ஒருவராக விட்டோம். பாலனின் குடும்ப உறுப்பினர்கள் அனைவரிடமும் விருந்தோம்பும் பண்பு நிறைவாக உள்ளது. அந்த வகையில் பாலனின் சீர்ப்பும் வரவேற்கும் பாங்கும் தனியானது. இவரது மூத்த சகோதரன் (தயா) எனது பாடசாலைத்தேழன்

தயாபாலன் தூடிப்பான இளைஞனாக செயற்பட்டு வாழ்வில் உயர்ச்சியை நோக்கி பயனித்து வருகின்றார். ஆசிரியத் தொழிலை விட அவர்களது குடும்பத்துக்குரிய அச்சகத்தொழிலில் ஈடுபாட்டுடன் செயற்பட்டு வருபவர். எத் தொழிலாயினும் அதனை நேர்மையுடன் செய்ய வேண்டும். அதனால் நம்மவர்கள் “செய்யும் தொழிலே தெய்வம்” என்று உயர்த்தி உரைத்தனர்.

தொழிலில் வெற்றி கண்டு அகவைகள் பல கடந்து இனிது வாழ எல்லாம் வல்ல இறைவனைப்பிரார்த்திக்கின்றேன்.

“முகத்தால் அமர்ந்து இனிது நோக்கி
அகத்தால் ஆம்
இன் சொல்லினதே அறம்”

— குறள் —

அன்புடன்
சொல்லிச் சொல்வன்

தன்னம்பிக்கையும் தளரா முயற்சியும் கொண்டு
உடல் சேர்ந்தாலும் உள்ளம் சோராது தடமாகக் கடமையாற்றுவவர்

போ.உல்லாசனன் [ஆசிரியர் யாழ் கிந்துக்கல்வாரி]

நல்லதோர் ஆசானாக அழகாட்டியாக
என்றும் தகழ்கின்ற பொன் விலா நாயகன் சிறப்பிடன்
வாழ கிறைவனை வேண்டுகின்றேன்

ஓ.ஜெகபாலன்

[தலைவர் மக்கள் நலன் பேணும் அமைப்பு கோண்டாவில்]

உயர்விற்கு அழகாட்டும் உத்தமரே
எந்தன் உயர்வில் கலந்திட்டிள் விளக்கே
நிறைந்த நல் பொன் விலா நான் தனில்
நன் பண் போற்றுக்கின்றேன்.

தவபாலன், கமல்,சுரேஸ், பரதீபன், ஐங்கரன்
[யாழ் மத்தியன் பழைய மாணவர்கள்]

சகுகம் போற்றும் கடமை வீரன்
நாம் வாழ்ந்நதால் போதும் என்று நனைக்கும் பலர்
வாழும் கிக்காலகட்டத்தல் மற்றவர்களும் வாழ வேண்டும்
என சந்தத்து அதற்காக முயற்ச செய்பவர்கள் சலர் ஆவார்
அந்த ஒரு சலருல் வி.தயாபாலன் கண்க்கப்படுகிறார்
எவரெவருக்கு எந்தவகையான உதவிகள் அடிங்க வேண்டுமோ
அந்த தேவைகளை தன்னால் கியன்ற வரை பூர்த்தி செய்து கொடுப்பவர்
அத்தகைய நண்பன் பல்லாண்டு காவம் வாழ் எனது வாழ்த்துக்கள்

சரா புவனேஸ்வரன்

எந்தக்காரியத்தையும் பயமன்றி உறுதியுடன் உளவன்மைபுடனும்
செய்து முடிக்கும் எமது பொன் விலா நாயகன் தயாபாலன்
அவர்களை பாராட்டி வாழ்த்துகின்றோன்

த.வரதராஜா [அதீபர் எக்ஸ்ப்ரஸ் கின்ஸ்ரீயுட்]

எந்தவொரு சவால்களையும் துணிவுடன் எதிர்கொள்ளும்
சுதையாளன் பொன்விலாக் கண்டு சிறப்புடன் வாடி வாழ்த்துகின்றோன்.

P.குருஞானசம்யந்தன் [உய் குதியர் யாழ் மத்திய கல்லூரி]

சாதனைகளின் சரத்தரம் தான் தயாசீரர்
பொன்விலாக்கண்டு புதுப்பொலிவுடன் மீளர்
என்மனம் நிறைந்த நல் வாழ்த்துக்கள்

M.மரியதாஸ் [உய் அதீபர் யாழ் மத்திய கல்லூரி]

சாதனைகளில் சளைக்காத தயா,
சதா சந்தனைகளில் சிறக்கிடும் கலங்கரை வளக்கிடே தயா
வளங்காத புத்தகிடே தயா

ஞானதருக்கேதஸ்வரன் [ஆசிரியர்]

அகவை ஐம்பதல் தடம் பதக்கும் எமது நண்பன்
அவர்கள் பல்லாண்டு காலம் நீடுழி வாடி என் கீதயம்
கனிந்த வாழ்த்துக்கள்

V.S. மகேசுந்திரன் (ஓய்வு நிலை அதிபர்)

பண்பன் உறைவிடமாய் பாசத்தன் கிருப்பிடமாய்
ஆசர்யர்களுக்கோர் கலங்கரை விளக்காய்
நர்வாகத்தனருக்கோர் முன் மாத்ரயாய்
கின்று போல் ஏன்றும் வாழ்க

சண் அமரேதவன் [ஓய்வு நலை அதிபர்]

தெளிந்த சந்தையுடனும் உள்ளத்தாய்மையுடனும்
பணியாற்றுவன் பொன்விலா நாயகனுக்கு
ஏனது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்

கிரா.அருட்செல்வம் (A.T.C)

ஒழுக்கத்தன் முதல் நலையல் மதக்கும் ஏமது ஆசர்யரான
தயாபாலன் அிவர்கள் நீடுந் காலம் வாழ
கிறைவனைப் ப்ரார்த்திக்கின்றேன்

K.ஐயக்குமார் [ஆசர்யர் யாழ் கிந்துக்கல்லூர்]

ஏமது ஆசர்யர் தரு.தயாபாலன் அிவர்கள்
பொன் விலாக்க கண்டு நீடுந் நலம் வாழ
ஏன்றும் ஏன் நல்வாழ்த்துக்கள்

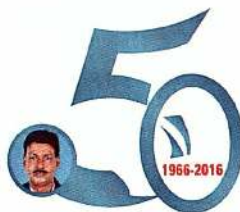
V.S.மயூரன் [ஆசர்யர்]

ஏடுத்த முடிவை சூதையல் கடுகதையல் நிறைவேற்றும் பண்பை உடைய
ஏமது பொன் விலா நாயகனைப்பாராட்டி வாழ்த்துக்கின்றேன்.

தாயஹானி,ராகவன், அருள்குமரன்,
அருட்குமரன், கீருரு
(ஆசிரியர்கள் மாணிப்பாய் கிந்துக்கல்லூரி)



யாழ் மத்திய கல்லூரி
1990 - 2013



யாழ் இந்துக் கல்லூரி
2013-...

பொன்விழா
09.09.2016



ஆசிரியர் சேவையில்
வெள்ளிவிழா (25)
1990-2013

உயர்திரு. விஜயசிங்கம் தயாபாலன்

அவர்களின் கல்விச் சேவையினைப் பாராட்டி
“ஆசிரியர் தீலகம்” என்னும் விருது வழங்கிக்
கௌரவிக்கப்படுகிறது.

தயா பொன்விழாச் சபை,
யாழ்ப்பாணம்.

10.09.2016

யாழ் இந்துக்கல்ஷாரியின் சிபீரஸ்ட ஆசிரியர் உயர்திரு விஜயசிங்கம் தயாபாலன் அவர்களின் பொன்விழா வாழ்த்துப்பா

தயா பொன் விழா சபையால் 10.09.2016 சனிக்கிழமை
நிலேன்யஸ் ஹெஸ்டவுசில் நடத்தப்பட்ட
பொன்விழாவில் வாழ்த்து வாழ்க்கையா
வாழ்த்துப்பா

மனம் முழுதாலும் மெய்யன்பால்
தினம் முகமலரும் புனைகையால் - கித்
தினம் அகவையாம் பதிலும்
மனதாலவன் சிறுபாலன்

கிளிமை சேர் பெச்சினாலே சொத்தாய்
கிதுவரை சேர்த்தாய் மனிதங்கள்
கிசைக்க அதுவும் மெய்தானே
கிசைவாய் வறியவர்களை சிறியோர்
பெதங்கள் சுற்றத்தோர் உன்மை
சேர்த்தின் பெர் தயாபாலன்

கிசையென்றனுசியோர் என்றும்
கிசை என்றன்மொழி கேளார்
கிசையோடு உன் மனை வந்தோர்
கிசையோடு சென்றதாக கிசை

ஏற்றபணி எவரும் மெச்சிடவே
ஆற்றதனில் கண்ணுங்கருத்தாக
பொற்றும்படி நிறைவு செய்வதிலும்
ஆற்றல் கண்டு வியந்து நின்றோம்

அன்பினாலே அறவணைப்பு
ஆற்றலாலே தனிச்சிறப்பு
கிசைமகாய் பகிர்ந்தளிப்பு
சய்தலிலே பாரிக்கு ஒப்பு
உன்னதமாய் அஞ்சரிப்பு
உற் சொல்லும் உன் மதிப்பு
என்று கிவை உன்தன் சொத்து

ஏற்றம் காணு சொகவனைத்தோடு
இங்கரனின் துணையினதோடு
ஒன்றாக ஈரம்பதான்து
ஒங்கி வாழி வாழி வாழி வாழி

09.09.2016

வாழ்த்துவோர்
தயா பொன் விழா சபை
யாழ்ப்பாணம்

தயா பொன் விழாச் சபை

யாழ்ப்பாணம்

திகதி : _____ / _____ 20_____

போசகர்

பேராசிரியர் க.தேவராசா
திரு.ஐ.தயானந்தராஜா
திரு.S.K.எழில்வேந்தன்
கொடைக்கோ E.S.P.நாகரத்தினம்

தலைவர்

திரு.ஞானதிருக்கேதீஸ்வரன்

உபதலைவர்

திரு.ஐ.புவனேந்திரன்

செயலாளர்

திரு.M.மரியதாஸ்

உபசெயலாளர்

திரு.பொ.உல்லாசனன்

பொருளாளர்

திரு.சொ.ஹரிசங்கர்

செயற்குழு உறுப்பினர்கள்

திரு.P. திருஞானசம்பந்தன்
திரு.சரா புவனேஸ்வரன்
திரு.போ.செல்வநாயகம்
திரு. இரா செல்வவடிவேல்
திரு.த.வரதராஜா
திரு.ரா.அருட்செல்வம்
திரு.சண் வாழ்தேவன்

அமைப்பாளர்கள்

N.ஐங்கரன்
S.கருணாகரன்
V.S.மயூரன்

ஞானதிருக்கேதீஸ்வரன்

தலைவர்

M.மரியதாஸ்

செயலாளர்

மனங் கன்ந்த நன்றிகள்

யாழ் இந்துக்கல்லூரி சிரேஸ்ட ஆசிரிய வி.தயாபாலன் அவர்களுக்கு தயா பொன் விழா அமைப்பு பொன்விழா அமைப்பு பொன்விழா கொண்டாடி மகிழும் இவ் வேளையில்

“நன்றி மறப்பது நன்றன்று நன்றல்ல
அன்றே மறப்பது நன்று”

இம் மலர் சிறப்புறுவதற்கு வாழ்த்துச் செய்திகளும், ஆசிச் செய்திகளும் வழங்கி வி.தயாபாலன் அவர்களின் சமய, சமூக, கல்வி பணிகளும் அவரது மனிதத்துவமும் பூரணமாக எல்லோர் மனதிலும் நிலைபெற உதவியோருக்கும் நன்றி கூற கடமைப்பட்டுள்ளோம். மேலும் இந் நூலை உருவாக்க நிதி உதவி வழங்கிய கொடைக்கோ **E.S.P.** நாகரத்தினம் அவர்களுக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றிகள். மேலும் இம் மலரை சிறப்புற அச்சிட்டுத்தந்த புதிய காங்கை அச்சகத்தாருக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றிகள்.

“காலத்தினால் செய்த உதவி சிறிதெனினும்
ஞாலத்தினால் மானப்பெரிது”

யாழ்ப்பாணம்
10.09.2016

ஞானதிருக்கேதீஸ்வரன்
மறைாசியர்
தயா பொன் விழாச் சபை

பெரன் விழா நாயகனின் பதிவுகள்



தயா பொன் விழாச்சபை

யாழ்ப்பாணம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org